



Le mot du président

Le bilan financier de cette année confirme que, malgré les efforts déployés depuis 2009 pour diminuer les coûts de fonctionnement de l'Institut et de production de la revue, nos finances demeurent fragiles. C'est une fragilité qui est particulièrement préoccupante dans un contexte où les compressions et les coupures de différents ordres se multiplient.

Les institutions s'abonnent une fois l'an pour recevoir le volume annuel et les retards dans la publication de la revue limitent leur réabonnement. Depuis deux ans, l'IHAF ne peut plus compter sur l'aide du CRSH pour les étudiants participant aux congrès, ainsi que sur une partie des fonds liés au prix Lionel-Groulx avec le désistement de Yves St-Germain. Malgré tout, les revenus de publicité et de reproduction ont augmenté cette année. Quant aux opérations reliées aux activités courantes, elles relèvent surtout des salaires versés pour les postes de coordination. Les frais de correction, de mise en page et d'impression ont pour leur part augmenté en raison du rattrapage de la publication. Quant aux droits de reproduction pour la version papier de la revue, Copibec a fait trois versements en 2013 et huit en 2014, mais ces revenus sont très variables et les récentes modifications dans la législation fédérale liée aux droits d'auteur pourraient les mettre en péril.

Cela dit, même si le nombre de membres de l'IHAF demeure bas par rapport à ce qu'il a déjà été, les efforts entrepris pour relancer les abonnements à la revue connaissent du succès et se poursuivront. À titre indicatif, nous avons à pareille date l'an passé environ 250 abonnés à la RHAF, alors que nous en avons aujourd'hui plus de 350. Ce chiffre continue

par ailleurs de croître, ce qui témoigne du succès de nos démarches. Le conseil d'administration de l'Institut est d'ailleurs resté attentif cette année à l'évolution rapide de l'environnement dans lequel œuvrent les revues scientifiques, spécialement pour ce qui est de la réflexion entreprise par les organismes subventionnaires fédéraux relativement à l'accès libre et de la réaction d'Érudite à ces annonces.

Ajoutons que des efforts additionnels ont été entrepris et se poursuivront pour mieux planifier l'évolution de nos états financiers, la frontière du 31 mars étant artificielle et ne correspondant pas toujours très bien au calendrier de production de la revue. Cela facilitera notamment la reddition de comptes aux organismes subventionnaires.

Soulignons également que, même s'il ne peut se substituer aux organismes subventionnaires en raison de sa mission et de ses moyens, l'Institut a accordé encore cette année une aide financière pour la participation des étudiants à son congrès annuel en priorisant les conférenciers. Nous tâcherons, dans la mesure du possible, de bonifier cette contribution lorsque le congrès se tient ailleurs qu'à Montréal ou Québec. Nous continuerons également à compter, comme par le passé, sur la contribution d'autres partenaires. Il en va de la mission même de l'Institut, soit de favoriser la relève scientifique en histoire.

C'est d'ailleurs un plaisir de constater que les congrès annuels de l'Institut continuent à être couronnés de succès tant sur le plan scientifique que financier. Poursuivant sur cette lancée, et grâce notamment à l'énergie et à la ténacité de Donald Fyson, président du comité organisateur, ainsi que de l'enthousiasme

L'Institut d'histoire de l'Amérique française (1970)

Département d'histoire, Université de Montréal, C. P. 6128, succursale Centre-ville, Montréal, Qc H3C 3J7

Tél.: (514) 343-6111 p. 41334 Téléc.: (514) 343-2483 Courriel : ihaf@ihaf.qc.ca www.ihaf.qc.ca

de toute son équipe – Christian Blais, Brigitte Caulier, Johanne Daigle, Alain Laberge, Rénaud Lessard, Martin Pâquet, Jarrett Rudy, Marie-Laurence Beaumier, Giselle Giral, Mathieu Houle-Courcelles, Katéri Lalancette et Alex Tremblay –, le congrès de cette année s'annonce particulièrement fécond. Nous espérons que cette tendance se confirmera avec les congrès à venir. À ce sujet, Jarrett Rudy a pris avec assurance la tête du comité organisateur du congrès de 2015, qui se tiendra à Montréal, et François Guérard a pris en charge l'organisation de celui qui se tiendra à Chicoutimi en 2016.

Cette année, le conseil d'administration de l'Institut a également été appelé à intervenir dans le cadre de la consultation organisée par le gouvernement du Québec dans le dossier de l'enseignement de l'histoire au primaire et au secondaire. L'avis préparé dans ce contexte a repris et défendu les positions adoptées par l'Institut dans ces interventions précédentes, en 2006 et 2009. J'ai été appelé à le présenter, le 17 décembre, au comité de consultation présidé par Jacques Beauchemin et Nadia Fahmy-Eid. Compte tenu du contexte politique actuel, il est difficile de voir quelles seront les retombées de ces consultations, mais il est clair que l'Institut continuera à suivre le dossier.

L'Institut s'est également engagé, en partenariat avec la Fondation Lionel-Groulx et Bibliothèques et Archives nationales du Québec dans l'organisation d'un colloque qui soulignera, en 2015, le centième anniversaire de l'obtention, par Lionel Groulx, d'une chaire d'histoire du Canada à l'Université de Montréal. L'événement, intitulé « Cent ans de production et de diffusion de notre histoire », permettra d'explorer les retombées immédiates de cet événement, mais aussi et surtout l'évolution de l'historiographie et la diversification des vecteurs de diffusion de l'histoire depuis cette date.

Sur le plan des communications, l'Institut a revu cette année son site Web, et possède désormais une page Facebook.

Comme mon prédécesseur, je terminerai par quelques remerciements.

Au sujet du personnel de l'Institut, notre coordonnateur, Jean-François Cantin, a continué son excellent travail et a beaucoup facilité cette année que

j'ai passée à la présidence de l'Institut. Je l'en remercie chaleureusement et j'en profite pour le féliciter, puisqu'il est actuellement en train de profiter d'un congé de paternité bien mérité. J'en profite également pour remercier Éliane Bélec, qui a accepté de le remplacer durant ce congé qui intervient à un moment particulièrement chargé dans le calendrier de l'Institut. J'aimerais également remercier très chaleureusement Jacinthe Archambault, qui nous a quittés en juillet. Après avoir été coordonnatrice de l'Institut, elle a poursuivi son excellent travail auprès de la directrice de la revue, Louise Bienvenue. Elle a joué un rôle central dans la modernisation du fonctionnement de l'Institut ces dernières années.

Je voudrais également remercier la directrice de la revue, ma collègue Louise Bienvenue, et son comité de rédaction, composé d'Amélie Bourbeau (Université de Sherbrooke), Dany Fougères (UQAM), Alain Laberge (Université Laval) et Valérie Poirier (UQAM). Ils ont poursuivi sans relâche leurs efforts afin de publier rapidement les numéros de la revue qui étaient en chantier et pour poursuivre notre opération de rattrapage. Soulignons qu'ils l'ont fait en produisant des numéros d'une grande qualité.

Je veux également souligner le travail effectué par les membres de l'actuel Conseil d'administration. Je remercie tout particulièrement les membres qui quittent le CA cette année : Martin Petitclerc et Marc-André Robert, qui ont apporté une contribution remarquable au cours des dernières années. Merci également au comité des mises en candidature, composé de Jean-René Thuot (UQAR), Stéphane Savard (UQAM) et Sophie Doucet (UQAM).

Enfin, je voudrais souligner la tâche accomplie par les membres du jury des prix de l'Institut : Magda Fahrni (UQAM), Julien Goyette (UQAR) et Brian Young (McGill). Je les remercie pour leur précieux travail. Je remercie aussi très chaleureusement les donateurs qui permettent à l'Institut d'offrir ses prix d'excellence : M. Guy Frégault, qui assure depuis de nombreuses années la survie du Prix Guy-et-Lylian-Frégault ; l'Assemblée nationale, qui finance depuis 2009 le Prix de l'Assemblée nationale ; et la famille Dechêne, dont la contribution initiale a servi à financer le Prix Louise-Dechêne.

Harold Bérubé, président
4 octobre 2014

Convocation à l'Assemblée générale annuelle de l'Institut d'histoire de l'Amérique française, qui se tiendra à l'Hôtel Château Laurier, vendredi 17 octobre 2014 à 17h00

Ordre du jour 2014

1. Adoption de l'ordre du jour
2. Adoption du procès-verbal de la dernière Assemblée générale (11 octobre 2013)
3. Rapport du Comité des mises en candidature et élections
4. Rapport du président
5. Rapport du trésorier et adoption des états financiers de 2013-2014
6. Nomination du vérificateur
7. Rapport de la directrice de la *RHAF*
8. Rapport du responsable du comité étudiant
9. Rapport du responsable du Congrès 2014 (Université Laval)
10. Rapport du responsable du Congrès 2015 (Université McGill)
12. Résultat des élections et nominations des membres du comité des mises en candidature
13. Divers

Procès-verbal de la réunion de l'Assemblée générale annuelle de l'Institut d'histoire de l'Amérique française, tenue à l'Hôtel Rimouski, le vendredi 11 octobre 2013 à 17h00

Ordre du jour 2013

1. Adoption de l'ordre du jour
2. Adoption du procès-verbal de la dernière Assemblée générale (19 octobre 2012)
3. Rapport du Comité des mises en candidature et élections
4. Rapport du président
5. Rapport de la trésorière et adoption des états financiers de 2012-2013
6. Nomination du vérificateur
7. Rapport de la directrice de la *RHAF*
8. Rapport du responsable du comité étudiant
9. Rapport de la responsable du Congrès 2013 (Université du Québec à Rimouski)
10. Rapport du responsable du Congrès 2014 (Université Laval)
11. Résultat des élections et nominations des membres du comité des mises en candidature
12. Divers

1. Adoption de l'ordre du jour

Le président propose que le point 11 porte sur le cours d'histoire du Québec contemporain au collégial, et que les points subséquents soient décalés. L'adoption de l'ordre du jour tel que modifié est proposée par Jacinthe Archambault et appuyée par Jean-René Thuot. L'ordre du jour est adopté à l'unanimité.

2. Adoption du procès-verbal de la dernière assemblée générale (19 octobre 2012)

L'adoption du procès-verbal est proposée par Karine Hébert et appuyée par Alain Laberge. Le procès-verbal est adopté à l'unanimité.

3. Rapport du Comité des mises en candidature et élections

Jean-René Thuot fait rapport du Comité des mises en candidatures. Le Comité comprenait également Valérie Poirier et de Stéphane Savard de l'UQAM. Marc-André Robert dont le mandat venait à échéance a accepté de le renouveler. Les candidatures de Dominique Deslandres de l'Université de Montréal, de Mélanie Lanouette du Musée de la Civilisation, de Nicole Saint-Onge de l'Université d'Ottawa et de Stéphane Castonguay de l'Université du Québec à Trois-Rivières sont proposées.

4. Rapport du président

Les efforts budgétaires déployés ont porté fruit. Les finances se stabilisent après une période de compressions nombreuses. L'Institut a trouvé une firme comptable à coûts raisonnables pour établir les états financiers vérifiés, exigés par le CRSH. L'impact anticipé est moindre. L'opération coûte 2 500\$ de plus et sa préparation est plus simple que prévu.

Depuis le 1^{er} avril 2013, Jean-François Cantin a remplacé Jacinthe Archambault au secrétariat de l'Institut, dans une transition impeccable. Mme Archambault a continué de s'occuper du congrès en cours et a aidé la nouvelle directrice de la Revue.

Le rythme de publication de la Revue est préoccupant

et entraîne une baisse importante des abonnements qui sont moins de 300 actuellement au lieu de 500. Les impacts financiers sont très importants et l'on mise sur l'accélération des parutions dans les prochains mois pour redresser la situation. Le Conseil d'administration apporte son appui à Louise Bienvenue, directrice de la Revue, en maintenant Jacinthe Archambault dans ses fonctions de coordonnatrice pendant la période de rattrapage.

Si le niveau de participation au Congrès en 2009 était inquiétant, il a connu depuis un accroissement significatif qui se confirme encore cette année où il sera très bon. La participation est intense, malgré l'abolition du programme d'aide du CRSH de 13 000\$ pour le déplacement des étudiants. Le comité organisateur de Rimouski a entrepris des démarches pour pallier la disparition de ce financement, via le réseau de l'Université du Québec et les unités de recherche. L'IHAF a accordé 3 500\$. Il faut envisager une participation plus intense des groupes de recherche dans les années prochaines. Le président remercie le comité organisateur de Rimouski pour ce travail.

Le président, en cette fin de mandat, tient à remercier la directrice de la Revue et le comité de rédaction pour l'effort accompli dans la publication des numéros en retard. Il souligne également la contribution de Dominique Marquis, Lucie Piché et Louise Pothier au Conseil d'administration.

Il informe l'Assemblée que M. Yves Saint-Germain s'est désisté du prix Lionel-Groulx-Yves-Saint-Germain et donc que l'IHAF en assume seul le financement depuis deux ans.

Dans l'échange qui suit avec les membres, le président précise que tous les types d'abonnements sont en baisse puisque la Revue ne paraissait pas. Érudit va augmenter ses prix et le dossier sera donc à suivre.

Le Conseil d'administration ne fera pas porter le financement de la participation étudiante aux congrès au comité organisateur de ces derniers. Donald Fyson, président du Congrès 2014, demande que des solutions de rechange stables et récurrentes soient établies par le Conseil d'administration.

5. Rapport de la trésorière et adoption des états financiers de 2012-2013

La trésorière présente les états financiers de l'Institut à partir du bilan daté du 31 mars 2013. À cette date, le bilan financier de l'Institut est positif. Nous bénéficions d'un surplus de 24 935 \$. C'est un peu moins que l'an dernier, mais elle rappelle que l'an dernier était une année assez exceptionnelle compte tenu des nombreux changements qui avaient été apportés à l'administration de l'Institut.

Ce surplus s'explique de plusieurs manières. Notamment, le congrès de 2012 a été un franc succès et il a généré un bon surplus (plus de 8 000 \$). Il y a cependant eu une importante baisse de revenus due à la baisse du nombre d'abonnements à la revue (perte de 20 000 \$). Nous avons en effet, durant l'année 2012-2013 perdu plus d'une centaine d'abonnements (de 540 l'an dernier à environ 300 cette année). La Revue ayant été publiée à un rythme beaucoup plus lent, les membres n'ont pas renouvelé leur abonnement aussi rapidement que d'habitude. De plus, un problème a été constaté dans la distribution automatique des formulaires de renouvellement, donc plusieurs membres n'ont pas été avisés que leur abonnement était échu. La situation est en voie d'être corrigée. Conséquemment au rythme plus faible de publication de la Revue, les revenus de publicités ont baissé, mais de même, les frais d'impression, et d'expédition ont été moindres.

Donc les finances se portent bien, mais il faut demeurer vigilant parce que certains revenus ne sont pas toujours assurés. Par contre si la revue reprend un bon rythme de publication, nous pourrions compter sur un meilleur renouvellement des abonnements et une hausse des revenus publicitaires qui compenseront largement les dépenses d'impression et d'expédition.

L'adoption des états financiers, vérifiés au 31 mars 2013, de l'Institut d'histoire de l'Amérique française et de la Revue est proposée par Michèle Dagenais et appuyée par Donald Fyson. Les états financiers sont adoptés à l'unanimité.

6. Nomination du vérificateur

La trésorière propose d'adopter la résolution suivante : Que l'entreprise Villeneuve et Venne inc., comptables agréés, soit nommée vérificatrice des états financiers de l'Institut d'histoire de l'Amérique française et de la Revue d'Histoire de l'Amérique française, pour l'année 2013-2014. Cette proposition, appuyée par Alain Laberge, est adoptée à l'unanimité.

7. Rapport de la directrice de la RHAF

Louise Bienvenue a le plaisir de présenter son premier bilan comme nouvelle directrice de la RHAF depuis le 1^{er} janvier 2013. Elle remercie Robert Gagnon d'avoir bien voulu prolonger son mandat d'un trimestre pour me laisser terminer certains dossiers avant de prendre cette responsabilité. Avec le soutien de l'équipe de la revue, l'objectif principal, depuis son entrée en fonction, a été le rattrapage du retard de la publication de la Revue. Au 1^{er} janvier 2013, la publication avait deux ans de retard sur papier, deux ans et demi sur Érudit (en ligne).

La directrice a passé en revue l'ensemble du processus de production afin d'augmenter la cadence des publications. S'il reste encore des choses à améliorer, elle est déjà satisfaite des résultats obtenus. Depuis janvier 2013, quatre livraisons de la RHAF ont paru, dont deux numéros doubles, ce qui fait un total de 6 numéros (l'équivalent d'un an et demi). Chronologiquement le dernier numéro paru (65.4) était celui du printemps 2012. De plus, deux autres numéros, dont la préparation est très avancée, devraient paraître d'ici janvier 2014. Nous aurons donc publié deux ans en un an. Une partie du travail avait été initiée par l'ancien directeur. Ce rattrapage permet de remettre lors du banquet de cette année deux prix Guy-Frégault (pour les volumes 64 et 65).

La directrice présente quelques statistiques. Au cours de l'année, elle a reçu 18 nouveaux articles, 21 textes ont été publiés, sept articles sont présentement en processus d'évaluation. Deux numéros sont en cours de production (six articles), dont un numéro thématique sur l'Acadie.

La directrice souligne l'immense travail effectué par Jacinthe Archambault, coordonnatrice de la Revue, qui a mis beaucoup de cœur et de talent dans ses fonctions à la RHAF. Très dévouée, elle a une solide connaissance du processus d'édition et s'avère vraiment indispensable. Elle mentionne également l'aide précieuse et efficace de Jean-François Cantin, qui prend en charge de la dimension administrative, s'occupe des abonnements, des envois de courtoisie, etc. Elle remercie également Alain Beaulieu qui l'a soutenue dans le processus de rattrapage et l'a aidée à régler certains problèmes liés à la production de la revue.

La directrice de la Revue remercie les membres du comité éditorial; les membres sortants : Robert Gagnon, qui a accepté de demeurer membre du comité jusqu'en juin pour assurer la transition et Martial Dassylva, qui a terminé son mandat comme responsable des comptes rendus; les membres vétérans : Léon Robichaud et Amélie Bourbeau; les nouveaux venus de l'année : Dany Fougères qui occupe depuis juin la chaise vacante laissée par le départ de R. Gagnon et Valérie Poirier qui a accepté la responsabilité des comptes rendus. Très dynamique, elle a informatisé l'ensemble des données de manière fort efficace.

Des numéros thématiques sont en projets sur l'histoire orale; l'esclavage en Amérique française; les liens entre histoire et littérature au Québec. La directrice réaffirme néanmoins que la Revue demeure généraliste et invite les auteurs à soumettre leurs textes. Ils pourront avoir l'assurance de délais de publication très raisonnables.

8. Rapport du Comité étudiant

Marc-André Robert déplore un déclin de la participation étudiante à l'IHAF depuis deux ans. Le Comité étudiant ne participe guère à l'Assemblée générale. Il invite les étudiants à s'impliquer dans le Comité qui fait le pont avec le Conseil d'administration. Il rappelle l'implication dans le dossier de la numérisation des archives. Le responsable invite les étudiants à faire remonter les informations des universités. Il mentionne

l'importance du volet numérique dans lequel il va s'impliquer.

9. Rapport de la responsable du Congrès 2013 (Université du Québec à Rimouski)

La présidente du Congrès, Karine Hébert, dresse un bilan provisoire très positif du Congrès 2013. Elle a enregistré 159 inscriptions, juste avant l'assemblée générale, alors que 125 étaient prévues en raison de l'éloignement. 108 personnes participeront au banquet.

Elle remercie les membres du Comité organisateur : Nicolas Beaudry (UQAR), Donald Fyson (Université Laval), Julien Goyette (UQAR), Claude La Charité (UQAR), Dominique Morin (Université Laval), Jean-René Thuot (UQAR), Renaud Pagniez, agent de recherche Projet PatER, ainsi que les membres étudiants : Cindy Canuel, Maude Flamand-Hubert, Louis-Étienne Fréchette-Gagné, Jessie Morin, Julie Sarrault. Au total, 12 étudiants travaillent à la réussite de l'événement.

La présidente remercie les groupes de recherche qui ont financé la participation des étudiants ainsi que l'Association étudiante de l'UQAR, via les projets étudiants, qui s'est impliquée. Elle invite les autres universités à s'impliquer pour compenser la perte de la subvention du CRSH et maintenir une forte présence étudiante aux prochains congrès.

L'INRS et l'UQAR ont contribué financièrement. Karine Hébert s'attend à pouvoir dégager un surplus.

Jean-René Thuot remercie Karine Hébert pour le travail accompli avec l'assentiment de toute l'Assemblée.

10. Rapport du responsable du Congrès 2014 (Université Laval)

Donald Fyson, président du Congrès 2014, qui se déroulera à Québec mentionne les membres du Comité organisateur : Brigitte Caulier, Johanne Daigle et Alain Laberge de l'Université Laval ; Marie-Laurence B- Beaumier et Alex Tremblay, étudiants à l'Université Laval, Christian Blais de l'Assemblée nationale et étudiant à l'Université

Laval, Rénald Lessard de BAnQ ; ainsi que Jarrett Rudy de l'Université McGill et prochain organisateur du congrès 2015.

Le Congrès aura pour thème général « Pouvoir, politique et résistance ». La ville de Québec, haut lieu du pouvoir politique en Amérique française, se prête bien à cette réflexion, dans une perspective historique.

11. Cours d'histoire du Québec contemporain au collégial

Le Conseil d'administration suit de près le dossier de l'ajout d'un cours d'histoire du Québec contemporain dans le cursus collégial. Il a manifesté son appui à cette initiative dans une lettre adressée au ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche, de la Science et de la Technologie, Pierre Duchesne.

Alain Beaulieu propose la résolution suivante, appuyée par Mathieu Pontbriand :

Attendu l'annonce faite récemment par le gouvernement du Québec de son intention d'imposer un cours d'histoire du Québec au collégial ;

Et attendu que des discussions ont lieu sur la forme que doit prendre ce cours ;

L'Assemblée générale de l'Institut d'histoire de l'Amérique française appuie les démarches entreprises récemment par son Conseil d'administration dans ce dossier et le soutient dans ses démarches auprès des instances concernées pour que ce nouveau cours obligatoire soit un véritable cours d'histoire, siglé 330, et qu'il soit assuré par des professeurs d'histoire.

L'Assemblée adopte la résolution à l'unanimité.

12. Résultat des élections et nominations des membres du Comité des mises en candidature

Le mandat de Marc-André Robert est reconduit au Conseil d'administration, pour trois ans (2013-2016). Dominique Deslandres, Mélanie Lanouette, Nicole Saint-Onge et Stéphane Castonguay sont élus par acclamation pour trois ans (2013-2016).

Alain Laberge fait une motion de remerciements à Alain Beaulieu pour son travail accompli à la présidence de l'Institut. La motion est reprise à l'unanimité.

13. Divers

Levée de la séance : 18h13

Brigitte Caulier

Secrétaire

INSTITUT D'HISTOIRE DE L'AMÉRIQUE FRANÇAISE
BILAN AU 31 MARS 2014

	Fonds général	Fonds Michel-Brunet	Fonds Louise-Dechêne	<u>2014</u> Total	<u>2013</u> Total
ACTIF À COURT TERME					
Encaisse	64 329	-	-	64 329	80 135
Comptes clients et autres créances	1 478	-	-	1 478	36 472
Frais payés d'avance	5 799	-	-	5 799	1 600
Avances interfonds	275	(2 000)	1 725	-	-
	71 881	(2 000)	1 725	71 606	118 207
PLACEMENTS À LONG TERME					
	52 476	47 043	-	99 519	95 768
TOTAL DE L'ACTIF	124 357	45 043	1 725	171 125	213 975
PASSIF À COURT TERME					
Comptes fournisseurs et autres dettes de fonctionnement	6 406	-	-	6 406	27 482
Apports reportés	17 750	-	-	17 750	-
	24 156	-	-	24 156	27 482
SOLDES DE FONDS					
Grevé d'affectations d'origine externe	-	45 043	-	45 043	41 188
Grevé d'affectations d'origine interne	-	-	1 725	1 725	1 725
Non grevé d'affectations	100 201	-	-	100 201	143 580
	100 201	45 043	1 725	146 969	186 493
TOTAL PASSIF ET SOLDES DE FONDS	124 357	45 043	1 725	171 125	213 975

INSTITUT D'HISTOIRE DE L'AMÉRIQUE FRANÇAISE
BILAN AU 31 MARS 2014

	Revue	Institut	2014 Total	2013 Total
PRODUITS DE FONCTIONNEMENT				
Abonnements	28 772	-	28 772	40 857
Subventions CRSH	17 750	-	17 750	30 663
Subvention FQRSC	24 640	-	24 640	24 640
Congrès	-	27 197	27 197	27 272
Prix de l'IHAF	-	3 500	3 500	6 500
Droits de reproduction	12 697	-	12 697	5 447
Publicité	3 750	-	3 750	500
Gain non réalisés du placement	-	-	-	119
Intérêts	-	-	-	995
	87 609	30 697	118 306	136 993
CHARGES DE FONCTIONNEMENT				
Salaires et charges sociales	37 797	10 184	47 980	26 721
Secrétaire à la rédaction	21 000	-	21 000	20 500
Dépenses de congrès	-	14 327	14 327	19 005
Déplacements pour le congrès	-	4 899	4 899	11 142
Prix de l'IHAF	-	9 500	9 500	9 000
Impression et mise en page	28 594	-	28 594	4 789
Expédition et frais de poste	9 697	11	9 708	3 182
Traduction et correction	14 567	-	14 567	3 552
Honoraires	3 018	1 006	4 024	5 881
Frais de bureau	1 501	915	2 415	5 230
Cotisations	-	-	-	1 863
Assurances	898	299	1 197	1 193
	117 072	41 140	158 212	112 058
EXCÉDENT (INSUFFISANCE) DES PRODUITS SUR LES CHARGES	- 29 463	- 10 443	- 39 906	24 935